

Redacțiunea, Administrațiunea,
și Tipografia:
Brașov, piața mare Nr. 30.
Scrisorile nefrancate nu se
primesc. — Manuscrise nu se
retrimet.

INSERATE se primesc la Admi-
nistrațiunea în Brașov și la ur-
mătoarele Birouri de anulări:
în Viena: *Hansrich*
Schäfer, *Hofmeister*, *Opelka*
Nachbaur, *Anton*, *Oppel*, *J.*
Dawisch, în Budapesta: *A. V.*
Göbner, *Eckstein*, *Lehner*, în
București: *Agache*, *Novak*, Buc-
urești de România: în Ham-
burg: *Karolyi* & *Lehmann*.

Prețurile inserțiilor: o serie
garantată pe o coloană 6 or. și
50 cr. schimbă pentru o publi-
care. Publicări mai dese după
tarifa și înveștat.

Reclame pe pagina a 3-a o
serie 10 or. sau 30 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANULU LVII.

„Gazeta” iese în mă-care di.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.
Pentru România și strălăta:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 franci.
Se primumără la toate oficiile
postale din țara și din afară
și la dd. colecteri.

Abonamentul pentru Brașov
la administrațiunea, piața mare,
Tergulul Inului Nr. 38 etaglul
I.: pe un an 10 fl., pe șase
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
Cu dusul în casă: Pe un an
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni
3 fl. Un eșemplar 5 or. v. a.
sau 15 bani. Atăt abonamen-
tele cât și inserțiunile sunt
a se plăti înainte.

Nr. 230. Brașov, Joi, 20 Octomvre (1 Noemvre) 1894.

Cestiunea naționalităților și re- forma electorală în Austria.

De un timp încôce domnesce
erași mare fierbere între partidele
coalizate din Austria. Cestiunea de
naționalitate precum și cestiunea re-
formei electorale bate din nou cu
putere la ușa ministeriului actual
de coalițiune, care nu mai scie cum
să împace multele neînțelegeri, cese
întesc în sinul partidelor coalizate,
nu mai puțin ca nemulțumirile celor
ce fac parte din opozițiă.

Infînțarea unui gimnasiu slo-
ven, la stăruința unuia dintre șefii
coalițiunei, a contelui Hohenwart,
a produs mare mâhnire între Ger-
mani, cari asemenea fac parte din
coalițiune.

Acuma în urmă, a produs mare
fierbere între coalizați atacarea în-
troducerei de nouă table oficiale în
Istria, la judecătoria, cu inscripțiune
italiană și slovenă, afacere, ce a
dat nascere unor demonstrațiuni
vehemente din partea populațiunei
italiene, asemenea celor ce s'au
fost întemplat în anii trecuți în
Croatia.

Istria este locuită, precum scim,
de Slavi și Italiani în proporți ur-
mătoare: vreo 185,000 Croați și Slo-
veni și vre-o 118,000 Italiani. Sunt
aici însă orașe, cari sunt locuite
aprobe numai de Italiani.

Guvernul a ordonat să se în-
troducă pretutinden, adevă și în
aceste orașe, table oficiale cu in-
scripțiune italiană și slavă. În ora-
șul Pirano, unde autoritatea, în ese-
cutarea acestui ordin, a voit mai
întăiu să depărteze dela judecătoria
tabla, ce avea numai inscripțiune ita-
liană, și să-o înlocuască cu una în
ambele limbi ale țării, Italianii s'au
opus între strigăte: de „viva l'Aus-
tria, viva l'Istria italiana” și „Ab-
basso le tabelle fuori gli Slavi”. S'au
adunat mare mulțime de omeni, au
aruncat cu pietri asupra clădirei,
așa că a trebuit să intervină gen-
darmeria și miliția.

Asemeni demonstrațiuni în con-
tra ordinului guvernului s'au întem-
plat și în alte orașe. În Capo D'Ist-
ria s'a ținut o mare adunare de
protestare contra tabelor în două
limbi și în totă Istria domnesce din
causa acăsta cea mai mare irita-
țiune. Interpelat asupra acestora eve-
nimente, ministrul de interne a de-
clarat, că este firmu decisu a sus-
ține autoritatea puterii statului și că
guvernul condamnă energetic esce-
sele întemplate.

N'au rămas însă fără de efect
întemplările din Istria asupra clu-
bului Coronini, în care se află de-
putații istriani și care face parte
din coalițiune. Se vorbește acuma,
că mai mulți deputați vor să iasă
din club.

C'unu cuvânt, guvernul are o
grea poziți, căci vrându să le facă
unora pe voiă, supără pe ceilalți.
Slavii ceru una, Italianii alta și Ger-
manii erași alta. Cum să-i potă îm-
paca der pe toți deodată?

Ceea ce este însă de interesu
mai mare pentru noi, cei din partea
de dincôce a statului dualist, e ces-
tiunea reformei electorale.

După scirile cele mai nouă mi-
nistru-președinte austriac o ia în
seriosu cu acăsta reformă, pe care
Germanii și Polonii aru voi bucu-
rosu să-o mai trăgăneze.

Așa se anunță, că principele
Windischgraetz a declarat, că, dacă
cele trei partide coalizate nu se vor
uni până la Crăciunu asupra princi-
piului reformei electorale, guvernul
va fi silit să raporteze coronei și
să-i dea dimisiunea.

Dile grele și critice vor să sosi
der în curându pentru cabinetul
actualu austriac și pentru coali-
țiune și marea întrebare este și ră-
mâne dacă printr'acăsta se va ușura,
orî că numai se va îngreuna pro-
blema împăcării naționalităților din
Austria?

Urmările proiectelor bisericesci. „Ma-
gyarország” dela 31 Octomvre, vorbindu des-

pre urmările proiectelor bisericesci-poli-
tice dice între altele, că Ungaria, în tim-
pulu mai nou, n'a fost ajunsă de primejdi
și destrucțiuni așa de mari, cum voru fi cele
provocate de certele religioare în urma legi-
lor bisericesci politice, cari voru fi sancțio-
nate peste puținu timp. Fôia ungurescă con-
damnă din toate punctele de vedere acăsta
nenorocită politică a guvernului și face
unu apelu la toți cetățenii țării, ca cu pu-
teri unite și cu hotărîre deplină să prevină
relele, până nu e prea târziu.

Cu fier și foc. Șovinistul ungar
Madárász Imre și-a făcut alaltăieri darea
de samă înainte alegătorilor săi din Kar-
czag. Elu s'a ocupat și de cestiunea națio-
nalităților dicându, că acăsta este o vechiă
și primejdiosă rană pe corpul „statului ma-
ghiar”. Pentru curarisirea acestei rane,
deputatul șovinist recomandă prigonirea
cu fier și foc a acelor, cari nu vreu să
recunoscă ideea de stat maghiar, adevă a
Românilor, Slovacilor etc., cari de dra-
gul „ideii de stat maghiar” nu vreu
să-și renege limba și naționalitatea. Minu-
nați omeni sunt „patrioții” unguri.

Kossuth-fulu despre Coronă.

În primu-articulu nostru de
ieri am făcut amintire despre
complimentele, ce le-a adus Fran-
ciscu Kossuth Coronei, în vorbirea,
ce a ținut-o din incidentul primirei,
ce i s'a făcut în Budapesta. Cre-
dem de interesu pentru cetitorii
noștri a cunoșce partea acăsta a
vorbirei lui Kossuth-fulu; o dăm
der în traducere fidelă:

...Mă mulțamesc — dice el — dacă
vom ajunge să realizăm enunțațiunea
dietai din 1790.

N'am venit în acăsta patriă cu sco-
pur și cugete rezervate turburătoare seu
neleale; chiar dacă pe terenul practic
ar esista aceste scopuri, noi atunci ele
n'ar fi logice față c'unu domnitor, care
formeză o excepțiune în istoria noastră de
350 de ani, în ce privese fidelitatea față
de constituțiune, fiă acăsta bună, orî rea.

Declaru pe față, că din faptele, că
domnitorul a scit să cunoscă spiritul

timpului, a scit să o rupă cu tradițiile
seculare ale familiei sale, ba chiar și cu
trecutul seu propriu, din faptele acestea,
dice, primim speranța, că va înțelege
odată și aceea, că spiritul timpului pre-
tinde independența de stat a Ungariei,
promovarea ei materială, și că acăsta in-
dependență, acăsta promovare ar pute
forma unica și adevărata basă statornică
a tronului.

În inima mea așa deră nu nutresc
nici o inimiciă față de drepturile seculare
sanționate prin națiune, ci respectezu pe
rege ca și pe om — care c'o admirabilă
tări de suflet a scit să suferi loviturile
sortii, ce l'au ajuns, ca frate și ca părinte.
Contrarietatea, care a fost între tatăl
meu și între domnitor, a sfârșit-o mortea.
Că în ce chip a simțit tatăl meu con-
trarietățile, a arătat-o, când a trimis o
ramură de cypru pe mormentul lui Deák,
și sciu, că ar fi trimis totu ramură de
cypru pe-unu altu morment, dacă sôrtea
altfel ar fi dispus asupra rëndului morții.

Locul de față și momentele aceste
nu sunt potrivite pentru a arăta, că ce
și cum voi lucra. Destul a fost să in-
digetez, că în pace, cumpănid și respec-
tându legea voiu merge pe calea, care a fost
și a tatălui meu și care mai curându or
mai târziu duce la independența de stat a
patriei. Voi ține susu stindardul sfântu,
curat și nepătat, alu tatălui meu dece-
dat, până când nu-l voi arbora pe al-
tarul patriei maghiare independente și li-
bere. Trăiască patria!

Încă unu procesu de aderență.

Clușiu, 30 Oct. 1894.

(Raportu specialu al „Gaz. Trans.”)

Astăzi s'a pertractat erași unu pro-
cesu de presă, pentru o scrisore de ade-
rență condamnaților în procesul „Re-
plicei”, publicată în Nr. dela 3 Oct. a. tr. alu
„Tribunei” și subscrisă de preotul Ionu
Blaga din Ghirișu și Gregoriu Șinteu în-
vățător.

Presidentul Br. Szentkereszty des-
chise pertractarea la 10¹/₂ ore. Întrăbă pe
acusați, că sciu unguresce orî ba, ca să
scie cum să li-se talmăcescă. Acusații de-
clară, că unguresce nu vorbesc.

FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

Ni-era doru! — Bine ai venit!

De G. I. Ionescu-Gionu.

I.
Pe crescutul Carpaților, mai jos
de Omul, sub desimea brașilor, pe unde
abia se furișază câte-o subțire, der scân-
teiatore rață de lumină, o potecuță șerpu-
iesce, mai adusă și mai învârtită în cotitu-
rile ei, decât frul de betelă albă în ur-
zela unei fote rucărene.

De-o parte și de alta a potecuței s'aș-
terne unu covor de ierbă verde, — ici
veselă și frumoasă, mai dincolo tristă și gal-
benicioasă, căci sôrele n'a sărutat-o nic-
odată, de când ea înalță spre ceru foilele-i
mășoșe.

P'alcurea, potecuța abate fricos, când
la stânga, când la dreapta, căci o rădăcină
dirjă și nodorôsă de brad bătrân s'a um-
flatu afară din pământ și, tându drumul
în donă, stă gata să pună piedică viclenă
trecătorului visător.

Câte-o vână stăleită și ncovoiată se
întinde din rădăcină la delu. Muschiul,
parasitu lacom și fatalu, s'a lipit de
dênsa, cum se lipese necazul de om.

Pe marginele potecuței, presărată ici
și colea, se arată, blândă și lănosă, Florea
Reginei, ca un felu de rari puncte albe în
verdele închis alu ierbeii, — rare cêsuri
de mulțămire de-alungul unei vieți fu-
mure, orî în negru 'nzăvonite.

Giur-impregiur domnesce tăcerea
înălțimilor stâncose, — mai afundă în
hăul seu decât noptea gândurilor, de
câtu pustiul inimei.

Der totuși, și n zori de diuă, când
norul a lene spală vîrfurile ascuțite ale
brașilor, și n spre sêră, când vîntul
lêgană spre adormire întrêga făptură, gla-
sul inimei ar auși pe potecuța muntelui,
că se ridică la delu și se coboră la vale
unu cântu duios și adencu, mai prelungu
ca mâhnirea, și-ale căru vorbe nespuse de
dulce se sfîrșesc mereu în suspinul plin
de jale:
— Și mi-e doru, măicuță doru!

II.

La vale, pe câmpul întins și luciu,
— mare nesfîrșită de grâu seu pădure ne-
pătrunsă de porumb, — unu copilaș vine
dela școla satului la căminul părintesc.

Muma l'așteptă în prispă și, de de-
parte vîdându-l, ochii-i strălucesc umeși
de iubire maternă:

— Mamă, strigă copilul luându-o de
gât, „Domnul” ni-a vorbitu ași de Re-
gina noastră, de Elisaveta, Dôma tuturor
Românilor, și ni-a spus, mamă, o poveste
atăt de frumoasă, în câtu n'a rămas unu
singuru copil, care să n'o scie pe dina-
fară. Par'că o vedem, mamă, cum îngri-
jesce și mângăie pe răniți în spitale, atun-
cea, când s'au bătut părinții noștri cu Tur-
cul celu fioros. Și ce blândă, mamă
spunea „Domnul”, că e Regina. Copii,
dicea el, Regina noastră, Elisaveta Dôma,
e totu atăt de milôsă cu cei năcăjiți, câtu
este de iubitor cu copii cei cu minte și
silitori.

Ce frumosu vorbea „Domnul”, mamă.
Era cu inima pe buze, cum dice tu câte-

odată. Și n urmă, la sfîrșitul poveștii,
ni-a spus câte dureri a suferit Regina și
câtu de greu bolnavă a fost, și cum, în toate
chinurile sale, totu și-aducea aminte de noi
și de țeră, și de munții și de câmpiile nôș-
tre cele mănose. Glasul „Domnului” se
îneca în lacrimi, când vorbea de suferințele
Reginei, și din ochii multora dintre noi,
deu! mamă, picurau totu lacrimi. Der ni-a
spus pe urmă „Domnul” de ne-a și în-
veselit; ni-a spus, mamă, că are să vină
Regina totu atăt de bună, ba chiar mai
blândă, mai dulce și mai iubitor; căci, a
dîsu Domnul învătător, a dîsu, mamă, și
a scrisu pe tablă, că „durerile cele mari des-
chid inimele și le fac mari”. Pe urmă,
„Domnul” ne-a învățat de am cântat
cu el unu cântec nou:

Țera te așteptă,
Dômnă multu iubită;
Pronia e dreptă,
Fi-vei fericită.

Și-acuma, a dîsu „Domnul”, Regina
e sănătôsă, și e bine și că are să vină erași
în mijlocul nostru; că Românii au s'o pir-

Pe banca acusatilor stau Ionu Blaga, preotul, Gregoriu Siuteu invetatoru si Andreiu Baltesiu, ca responsabili pentru redactiunea „Tribunei“.

Acusa o sustine procurorul Aurel Lazar. Juri votanti Nesztor si Becsek; notaru Bartok, interprete Lehman.

La constituirea juriului procurorul s'a folosit de dreptul de recusare; s'au sorstit urmatorii jurați:

Fülöp Gábor, Dr. Gyalui Farkas, Sándor József, Sztalmári Akos, Eöry Ernő, Hajos Gyula, Dr. Davida Leó, Pusztay Béla, Dr. Gámán József, Hegyesi Vilmos, Gajzágó Manó, Szüllö Árpád; suplenti: Radnóthy și Moldován Gergely.

Acușatii declară, că n'au nici o observare in contra constituirii juriului. Se ia naționalul acusatilor.

Ionu Blaga: nascutu in Chezderu, de 41 ani, gr. cat., casatorit, parinte a 7 copii (de 10 ani e celu mai mare, de 1 luna celu mai micu); e preot gr. cat. in Ghirishul rom., n'are avere.

Grigoriu Siuteu, nascutu in Belradu, de 20 ani, gr. cat., necasatorit, invetatoru in Bothaza, n'are avere, de cultura corespondătoare, n'a fostu pedepsit.

Andrei Baltesiu, nascutu in Ocna-Sibiului, de 30 ani, gr. or., necasatorit, culegetoru-tipografu, avere n'are, a fostu mai de multe ori pedepsit pentru delcte de presa (acum sta a 10 ora inaintea curții cu jurați).

Aderența pentru care astăzi stau acești domni inaintea curții cu jurați s'a publicat in Nr. 209 (3 Oct. n.) 1893 alu „Tribunei“.

Alesandru Simonu, Ionu Negovanu și Alesandru Rafiu — după cum dice procurorul — si-au retrasu subscrierile, respective prin o epistolă recomandată au datu de scire redactorului „Tribunei“, că ei, 3 inși, nu suntu invoiți să se publice aderența, decât însă s'ar publica, să nu fă numele lor subscribe.

La cetirea aderenței in traducea maghiară, preotul Blaga observă, că resplată nu insemnează atata câtu bosszu (adece resbanare), ci plată, resplată = fizetés — visszafizetés, jutalom.

Ionu Blaga la interogatoriu spune, că vedându cum suferu condamații așa de greu, și vedându cum toți Românii din toate părțile aderă la fapta lor, s'au hotărîtu și ei să le trimită o consolatiune; au concipiat'o la oaltă, elu a avut'o in impuru, ăr invetatorului Siuteu a dictat'o in puru.

Gregoriu Siuteu fasonază in același înțelesu; la întrebarea presidentului, că cine a luat inițiativa, ca să se trimită această adresă, a răspunsu, că cu toții de acord.

Juratul Moldovan Gergely: Decă ați fi scitu, că prin această comiteți o faptă punibilă, ați fi trimisu ore adresa această la „Tribuna“?

Siuteu: Atunci nu o făceam.

Andr. Baltesiu: recunoșce, că elu a fostu redactoru responsabil alu „Tribunei“

acum e anulă, însă că se fi primitu dela cei 3 inși susu numiți epistolă recomandată cu rugarea, că să nu publice aderența această, nu-și aduce chiar de locu aminte. Responsabilitatea pentru publicarea ei o primesce.

Aderența incriminată sună lui Aureliu C. Popoviciu condamnatu la 4 ani și N. Romanu condamnatu la 1 anu prinsore de statutu pentru „Replică“, (d-lu Romanu la 1. Novembre nou a. c. se eliberază din temnița Seghedinului); apoi lui Baltesiu 1 luna, Septimiu Albini 3 luni, Russu Șirianul 2 luni și Ales. Dordea la 14 zile inchișore condamați pentru articolul de fondu „Repriviri politice“ din „Tribuna“.

După acestea se ținu vorbirile de acușatiuneși de apărare a preotului Blaga, după car presidentulu reasumându mersul pertractării predă actele juraților, cari după consultare de 1/2 ora aducă verdictul, pe care lu enunță juratul Leo Davida, in înțelesul căruia Ionu Blaga e achitat cu 6 voturi contra 6; G. Siuteu condamnatu cu 8 voturi, A. Baltesiu cu 10 voturi, din 12.

Sentința tribunalului, care a publicat'o presidentulu la 2 ore d. amiezii, este următoarea:

Ionu Blaga se declară de achitat, i-se rebonficiă 10 fl.; Gregoriu Siuteu e condamnatu la 10 fl. pedepsă in bani ori 1 zi temniță ordinară. Andreiu Baltesiu 2 luni temniță. Spesele, cari au să le plătescă condamații in solido, suntu 39 fl. Din cautiunea „Tribunei“ se confiscă 500 fl.; sentința, după ridicarea ei la valore de dreptu, este a-se publica in fruntea foii, unguresce.

Aleco.

SCRIRILE PILEI.

- 18 (30) Octomvre.

Botezul principesei Elisabeta. Se anunță din Sinaia, că Lunu după amiază a avut locu botezul, in religia ortodoxă, a principesei Elisabeta, alu doilea copil alu A. S. R. principelui Ferdinandu. A oficiat I. P. S. S. mitropolitulu primatulu in prezenta M. S. Regelui, a M. S. Reginei, a Altețelor Lor Regale principele și principesa moștenitoare, a A. S. R. principesei de Meiningen, a consiliului de miniștri și a persanelor invitate. Numeroșe telegrame de felicitare au fostu trimise din totă țera Altețelor lor Regale principesei Maria și principelui Ferdinand, cum și Majestăților Lor Regelui și Reginei.

-o-

Ce se 'ntemplant, când greșesc d-lu fisolgăbiru! Despre o întemplant hazliă comunică, sub titulu acesta, „Narodnie Noviny“. Unu anumitu fisolgăbiru — spune diarulu slovacu — a trimisu notariloru sei o provocare in scrisu, ca să se prezenteze cu toții impreună cu toți juriu comunali (primarii sâtesci) la oficiulu solgăbirăescu. In ziua, când erau să se prezenteze toți, se petrecu următoarea scenă: La d-lu fisolgăbiru întră unu notaru, plinu de noroiu,

fi dădu bună ziua și ii raportă că, după cum a fostu porunca, suntu toți aici; apoi ilu întrebă, ce dorește? Fisolgăbirulu multumi și întrebă, unde au rămasu ceilalți? „Suntu in curte“, răspuse notarulu — „Chiamă-i pe toți inăuntru, d-le notaru!“ — Notarul, de totu surprinsu de această provocare, se nită uimitu la d-lu fisolgăbiru, și lu întrebă, decă nu cum-va glumesce? „Căci dora“, adause elu, „nu voi pute aduce aici aceste vite cornute“ — „Ce vorbesol de vite cornute, ori dora juriu comunali au corne? Mi-se pare, că ț-ai pierdutu mințile!“ — Nu, d-le fisolgăbiru, căci eu n'am venit cu juriu, ci am venit cu taurii, pe cari d-vostre ați poruncit să i aducă cu mine, să vi-i prezentez! — Tablou! — Neînțelegerea s'a produsu prin aceea, că d-lu fisolgăbiru, preocupatu de siguru de vr'o ideia mare salvatore de patriă, a greșitu in circulara, ce a adresat'o notariloru, și in locu de „birakat“ (pe juri) a scrisu „bikakat“ (pe tauri).

-o-

Agentulu Ováry éráși a plecatu la Parisu. Foile din Buda-pesta spunu, că și această călătorie stă in legătură cu „svircolirile mai noue ale agitatorilor valahi“. „Comitetulu franco-romanu din Parisu“, dice „Hazánk“, „a inceput să umple lumea cu minciuni prin r'spândirea de noue broșuri și articuli de diare; aceste minciuni voiesce Ovary să le zădărnicescă acolo, la fața locului“. Mai spunu foile unguresci, că Ovary va publica in curându și nesce broșuri, in cari va aduce „dovezi despre imigrarea Valahilor!“

-o-

„Dreptatea“ publică in fruntea numărulu seu dela 19 (31) Octomvre o scrisore a d-lui Dr. Corneliu Diaconovich, care, retrăgându-se dela conducerea acestei foi, mulțumesc celoru ce l'au sprijinitu și-și ia rămasu bun dela cetitorii foiei. Scimă, că d-lui Diaconovich i s'a incredințat inactivarea și conducerea acestei foi in primul anu alți existentei sale. Implinindu această misiune, d-lu Diaconovich se retrage pentru a-și ocupa postul de mai nainte, ca secretaru alu „Albinei“, pe care ilu părăsise cu unu concediu de unu anu.

-o-

In urma bôlei Țarului Maj. Sa regele României a ordonat că la curte să se sisteze de-oamdată soarelele și vizitele de etichetă. Înălțimea Sa Marea ducesă de Saxa-Coburg-Gotha, mama principesei de coronă și sora împăratulu Rusiei, a amănatu plecarea ei la Livadia până alaltăeri, din cauză, că a voit să asiste la botezul principesei Elisabeta in Sinaia.

-o-

Gimnasiu slovacu. Pentru înființarea unui gimnasiu slovacu in Turoțu-St.-Martin, după cum arată comitetulu pregătitoru in darea sa de sémă ultimă, s'au adunatu până acuma 91.704 fl. 48 cr. v. a., așa încâtu in scurtu timpu se pôte păși la activarea gimnasiului.

„Reichs-Anzeiger“ publică decretale de numire a prințulu de Hohenlohe in calitate de cancelar alu imperiului, de ministru-președinte alu Prusiei și ministru alu afacerilor străine, și a d-lui de Koller, ministru de interio. Caprivi a fostu decorat cu „Vulturul Negru“ in briliante, ăr comitele Eulenburg a primitu colanulu ordinulu „Casei de Hohenzollern“.

-o-

Societatea teologico-pedagogică „Ioan Popasu“ din Caransebeșu, cu ziua de 29 Septemvre v. c., s'a constituitu in modul următor: Presidentu: D-lu Prof: Petru Ionescu; vice-preș. și redactoru alu foiei „Progresulu“: Iosif Crutușu; notaru I: Dimitrie Popoviciu, cl. c. III; notaru II: Mihailu Cristescu, ped. c. III; bibliotecaru: Nicolau Ivanescu, cl. c. II; vice-bibliotecaru: Ioan Stanu, ped. c. II; cassaru: Emiliu Petroviciu, cl. c. II; controloru: Traianu Ionașiu ped. c. III. Membri in comitetu: Valeriu Oprean, cl. c. III; Nic. Bihoiș, cl. c. III; Iancu Stanu, cl. c. II; Al. Munteanu a lui Vasilie cl. c. II; Al. Guga, cl. c. I; Aureliu Ciulinu cl. c. I; Iancu Străinu, ped. c. III; Ioan Naia, ped. c. II, și Solomon Balintu ped. c. I.

-o-

Musica națională. Musica lui Gălușcă, impreună cu musica lui Caranilă Șerbănescu din Brăila, va concerta pentru ultima-ora mâne, Joi sera, însă nu la „Europa“, ci la restaurantulu „Fleischer“ alu d-lui Sorea. Intrarea liberă.

-o-

Teatru germanu. Măne Joi se va reprezenta drama populară „Der Müller und ein Kind“ de Dr. Ernst Raupach. In pregătire suntu comedile „Charleys Tante“ de Brandon Thomas și „Der Mann im Monde“ de Carl Kosta.

Părechia moștenitoare a Rusiei.

Este interesantă a-se cunoșce sentimentele Germanilor in privința călătoriei la Livadia și a logodnei principesei Alice de Hessa cu Țareviciulu. Etă ce serie in această privință diarulu „Rheinisch-Westfälische Zeitung“, unlu din organele inspirate de prințul de Bismarck:

Cu o adencă durere și pietate, poporul germanu pôte să urmărescă in călătoria sa in Rusia pe grațioșă și iubita principesă Alice. Nu se pôte să nu avemu secretulu presimțimentu alu unei existente fertile in lacrimi și amarăciuni, pe pământu străinu, a acestei principese, care vërșă atâtea lacrimi la plecarea sa din Darmstadt. Nu e de locu trebuința să posedămu darulu profetiei, pentru a prevedé câte cugėtări și impresiuni trebe să se urmeze in sufletulu augustei logodnice in timpul acestoru saptămani decisive. Legea umană cere, ca fata să urmeze, cătră necunoscutu, pe soțulu alesu.

Dér poporul germanu nu pôte să considere căsătoria cu bucuria, nici cu farmeculu înclinărilor de inimă. Poporul ger-

mescă toți cu brațele deschise și cu strigate de bucuria și că Mama răniților, că Elisaveta Dôma, întâia Regină a tuturor Romaniloru, ăr are să facă să scântie Tronulu....

Și copilulu, stăpănilu nostru alu tuturorulu, cum ilu numesc Carmen Sylva, întră in casă cântându cu glasul de ângeru vesel și radiosu:

Țera te așteptă,
Dômnă multu iubită;
Pronia e drăptă,
Fi-vei fericită.

III.

Alături de biserică, dincolo de șosea, e cârciuma lui Nea Stanu, rotaru de felulu lui.

Estu cu cârdulu din biserică, Duminecă de dimineță, moșnegi și flăcăi, bărbați și muieri, căci părintele Tudoru e preot cu frica Domnului și scie să-și aducă ômenii la slujbă.

Pe laviți, pe grinda prispei, pe i-

rugul, prin bătătură, se adună inaintea cârciumei lume multă.

Lângă ușă, la o masă, sub umbraru, judecă unu „cin' dec“ alde Licandru Turilă, potcovaru pe șese zile ale săptămănei și lăutaru Dumineca; alături de laviță stă rădimită dibla, moștenită de socru-seu dela unu moșu alu lui.

— Ce-ai să ne dicit ați din viora, măi Licandre? lu întrebă unul din flăcăii satului, căruia îi furnica bătuta prin picioare.

— Ce se dice, neică, in a vreme de acum; au nu scii cânteculu răsăritu mai denuați la Crevenicu-Mare, in colo la Vale, in Vlașca? Frunțulița de sulfina, scire am dela Regină...

— Dela Regină!? strigară întrebători vr'o câțiva.

Răpăitul vorbeii tăcu și, ca la ședătoare, rândurile se apropiară.

— Ia și, Licandre, și cu inimă de tânăr, ca dela 19 in susu. Hai! să te vênă Licandre!

Sufletulu artistu alu Țiganului vibra; nu mai fă elu; deveni robulu puterii ascunse, care lu imboldesce să cânte. Degetele îi căutară fără să vré viora. Nici nu sciu, când o luă, nici când și cum încep.

Cu privirea pierdută in ăare, ca și cum ar fi repetat, după unu glas iubitu, venit din depărtare, Licandru, cu douătrei frase dintr'o horă saltăreță și sglobă, dise cu focu viersulu din Crevenicu-Mare:

Frunțulița de sulfina,
Scire am dela Regină,
Vești venite intr'o carte
Din négra streinătate;
Vinu din spre sôre apune,
Dér mi'su blânde și mi'su bune,
Căci cu bine glăsuiescu
Și de bine povestescu:
Chinulu Dômnii s'a'nturnat
In pustulu depărtat,
Und' s'a dusu să mi-lu descânté
Și n' pământu s'lu inormânté

Mila Domnului a mare,
Care margine nu are.

Er Regina i sănătôsă,
Măre-i veselă, voiôsă,
Și-i e inima in flôre
Și i suntu oohii plini de sôre.
Și-a plecatu in lungă cale
Spre țera Măriei Sale,
Și-a plecatu in cartu de foot,
Vine n' țera cu norocu.

Vin' Regină, vino, Mamă,
Vin' căci inima mi te chiamă,
Ca să veți cum te iubescu
In pământu-ți românescu:
Câmpulu totu cu florie,
Munții cu pădurile.

Vesele mi'su fetele,
Fetele, nevestele;
Și flăcăii chiuescu
Cu codanele glumescu,
Și bărbații chefuescu;
Căci e mare bucuria
Și la munte și'n câmpia,

In Magazinul de mărfuri **D. Lessner** au sosit un bogat asortiment de lână curată pentru SEASONUL de TOMNĂ și ERNĂ și e foarte recomandabil On. Publicii alți cerceta spre a se convinge de moderajinea prețurilor (fără conțurență) și esceleanta calitate a mărfurilor.

SAISON de

tómnă și érnă 1894-95.

Despărțământul de Stofa de modă



Haute Nouveauté Cheviot	lână curată	120	cm. lat,	pr.	Mtr. fl.	1.55
Haute Nouveauté Cheviot	"	120	"	"	"	1.75
Haute Nouveauté Cheviot	"	120	"	"	"	1.95
Cheviot carreaux	"	120	"	"	"	1.95
Cheviot mélé englezese	"	120	"	"	"	2.—
Crépe-Cheviot	"	120	"	"	"	1.90
Postav pentru dame	"	110	"	"	"	1.45
Drap brodé	"	95	"	"	"	1.15
Drap uni	"	95	"	"	"	1.10
Carré en noppe	"	110	"	"	"	1.70
Haute Nouveauté Cheviot	"	120	"	"	"	2.40
Haute Nouveauté Cheviot	"	130	"	"	"	3.10
Kammgarn-Nouveauté	"	120	"	"	"	1.85
" Haute "	"	120	"	"	"	2.90
Kammgarn desiné	"	120	"	"	"	3.—
Nouveauté-Kammgarn	"	100	"	"	"	1.30

Specialité exclusive	"	120	"	"	"	2.90
Coloré anglais	lână curată	120	cm. lat,	pr.	Mtr. fl.	2.75
Petit carreaux anglais	"	120	"	"	"	2.10
Drap des dames exclusive	"	95	"	"	"	1.25
Flanel englezese	"	116	"	"	"	1.70
Foulé Nouveauté	"	120	"	"	"	1.35
Foulé	"	90	"	"	"	— .70
Kasan luciu	"	90	"	"	"	— .80
Mode-Cheviot englezese	"	100	"	"	"	1.15
Postav diagonal	"	120	"	"	"	1.—
Postav pentru dame	"	120	"	"	"	— .80
Cheviot mélé	"	120	"	"	"	— .80
Cheviot Nouveauté	85 cm. lat, pr.				Mtr. 48 cr.	etc. etc. etc.
Catifea prima pentru rochi	60 cm. lat, pr.				Mtr. fl. 2.30	
Catifele colorate pentru garniseli	54 "				"	1.30
Pluș de mătase	45 cm. lat, pr.				Mtr. fl. 1.20 "	și 1.50

Depouri enorme în Barchent și Flanelcottons desenuri admirabile în nenumerate nuanțe de colorii.

Mare asortiment în Mătăsării.

Pentru provincie mostre și jurnale ilustrate gratis și franco.

Magazinul de mărfuri

D. LESSNER

VIENNA, VII. Mariahilferstrasse Nr. 83.

Souterrain, Parterre, Mezzanin și etajiu prim.

Decshiderea Cafenelei „Transilvania.“

P. T.

Subscrisul are onóre a face cunoscut, că

Cafeneaua Transilvania

în casele institutului de pensiune, colțul strada Vămei, din nou arangiată, după toate cerințele moderne

se va deschide

Joi, în 1 Noembre 1894 la ameađi.

Cafeneaua este adjustată din nou, cu totú contortulú, diferite jurnale, și foi ilustrate indigene și esterne, stau la dispozitie, așa că nu sau cruțatú nimic spre a corespunde cerințelorú celor mai exagerate.

CAFEAUA, cum și celelalte beuturi suntú de calitate cea mai fină, serviciu cu mare atențiune. Sperú că mi vor căștiga încrederea on. public.

Rugându-mé de o visitare câtú mai numărósă, suntú cu totú stima:

Erdélyi (Weiss).

TELEFON la dispozita onerat. public.

Restaurația din Redout.

Subscrisulă recomandă On. publicú restaurația și invită la abonamentú pentru prândú foarte bunú și ieftin.

Cu totú stima:

Em. Lauritsch, restaurater.

3-3

Anunciuri

(insertiuni și reclame)

Suntú a se adresa subscrisei administratiunii. In casulú publicării unui annciu mai mult de odată se face scádéméntú, care cresce cu câtú publicarea se face mai de multe-orí.

Administrațiunea „GAZETEI TRANSILVANIEI.“

CEAIU veritabilú ostindicú din plantagele

lui

MORIZ Cavalerú de MANNER

in Assam (India).

Se póte căpata în pachete originale numai la

IOSIF VITÉZ jun.

localú pentru delicatesses și dejunare, Tégulú Inului Nr. 24.

Cu prețurile urmátore: 1/4 Kilogram pachetú 2 fl. 30 cr., 1/8 Kilo pachetú 1 fl. 15 cr., 1/16 Kilo pachetú 58 cr.

Sosirea și plecarea trenurilor în Brașovú

Sosirea trenurilor în Brașovú:

1. Dela Pesta la Brașovú:

Trenulú de persóne: 8 óre diminéța.
Trenulú accel.: 2 óre 9 min. după am.
Trenulú mixtú: 10 óre 25 minute séra.
Tr. exp. Româná: 5 óre 07 m. diminéța.

2. Dela Bucuresci la Brașovú:

Trenulú accel.: 2 óre 18 min. după am.
Trenulú mixtú: 7 óre 1 minute séra.
Trenulú accel.: 10 óre 37 minute séra.
Tr. expr. Românú: 10 óre 19 m. séra.

3. Dela Zérnesci la Brașovú.

Trenulú mixtú: 7 óre 36 min. diminéța.
Trenulú mixtú: 1 óra 44 min. după am.
Trenulú mixtú: 0 óre 00 min. séra.

4. Dela Ch.-Oșorheiu la Brașovú.

Trenulú mixtú: 8 óre 19 min. dimín.
Trenulú de persóne: 1 óra 51 m. d. am.
Trenulú mixtú: 7 óre 20 min. séra.

Plecarea trenurilor din Brașovú:

1. Dela Brașovú la Pesta

Trenulú mixtú: 5 óre 8 min. dimín.
Trenulú accel.: 2 óre 45 min. după am.
Trenulú de persóne: 7 óre 43 min. séra.
Tr. expr. Româná: 10 óre 26 min.

2. Dela Brașovú la Bucuresci:

Trenulú accel.: 4 óre 59 minute
Trenulú mixtú: 11 óre înainte de séra.
Trenulú accel.: 2 óre 19 min. după am.
Tr. expr. Românú: 5 óre 14 m. dimín.

3. Dela Brașovú la Zérnesci:

Trenulú mixtú: 8 óre 35 min. dimín.
" " 4 " 55 m. după am.
Trenulú mixtú: 0 óre 00 min. séra.

4. Dela Brașovú la Ch.-Oșorheiu:

Trenulú de persóne: 3 óre 10 după am.
Trenulú mixtú: 8 óre 50 minute dimín.
Trenulú mixtú: 4 óre 50 min. dimín.